

PANNEAUX D'AFFICHAGE /SCORE BOARD/ MARCADORES

DT700

Afficheur de scores, chronomètre, compte à rebours/

Scoreboard, stopwatch, countdown/

Marcador, cronómetro, cuenta regresiva



Caractéristiques :

- Programmation du temps de jeu
- Affichage des points des 2 équipes (jusqu ' à 199)
- Compte à rebours programmable avec alarme sonore pour signaler la fin des épreuves
- Chronomètre
- Chiffres visibles à 50 mètres
- Commande à distance (sans câble, portée 50m)
- Affichage de l'heure
- Fonctionne avec piles ou avec courant (adaptateur fourni)
- Fixation au mur possible
- Espace pour insérer publicité
- Dimensions : 50 cm x 75 cm x 6.5 cm
- Taille des chiffres : 12 cm
- Poids : 8.5 kg

Características:

- Programación del tiempo de juego
- **Visualización de los puntos de los 2 equipos (hasta 199)**
- Cuenta regresiva programable
- **Cronómetro hasta 9h. 59min. 59sec.**
- Dígitos visibles hasta 50 metros
- Mando a distancia (sin cable, alcance 50m)
- **Muestra la hora**
- Funciona con pilas o con corriente (adaptador incluído)
- Fijación a la pared posible
- Espacio para insertar publicidad
- Dimensiones : 50 cm x 75 cm x 6.5 cm
- Altura de las cifras: 12 cm.
- Peso : 8.5 kg

Features:

- Programmable game time
- Displays scores for two teams up to a maximum score of 199
- Presettable countdown timer
- Stopwatch, 24 hours clock
- Digit visible from 50 meters
- Remote control-wireless 50 meters control
- Count up time with range to 9h, 59min, 59sec
- Powered by AC adaptor 5 (included) or four D size batteries (not included)
- Free standing on floor or table or wall mounted
- Promotional advertising panel
- Size : 50 cm x 75 cm x 6.5cm
- Display size : 12 cm
- Weight : 8.5 kg



www.digisportinstruments.com

MODE D'EMPLOI

TABLEAU D'AFFICHAGE DT700

FONCTIONS :

- Affichage horaire 24 heures
- Fonction chronomètre totalisateur (temps cumulé)
- Fonction chronomètre décompte (temps écoulé)
- Affichage simultané du score de 2 équipes, maximum 199
- Grand écran à cristaux liquides (LCD 100 mm), lisible jusqu'à 50 m
- Télécommande RF (4 canaux différents possibles)
- Utilisation sur secteur 220v avec adaptateur ou sur piles pour une utilisation en plein air (4 piles 1,5 V type D non fournies)
- Large espace pour l'affichage du nom du Club ou du sponsor

CONTENU :

- Panneau d'affichage
- Télécommande + 4 piles alcalines type AAA
- Adaptateur secteur 220v
- Manuel d'instructions
- Trépied

MONTAGE DU PANNEAU D'AFFICHAGE :

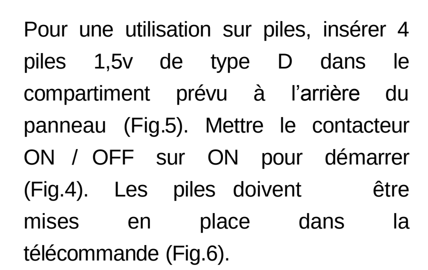
Pour insérer le nom du Club ou tout autre affichage, utiliser un tournevis plat comme indiqué sur le schéma

(Fig. 2), pour soulever l'encoche du cache de fixation (côté gauche du panneau) de la protection en plexiglas. Ne forcer pas cela doit s'ouvrir sans effort.

Le panneau peut être monté sur un mur à l'aide de deux vis qui doivent s'insérer dans les trous prévus à cet effet dans la partie supérieure arrière du panneau (Fig.3). Veillez à vous assurer que les vis sont solidement ancrées dans le mur. Le panneau peut aussi être posé à même le sol, une fois le trépied fixé à l'arrière du panneau (Fig.4).

MISE EN MARCHE :

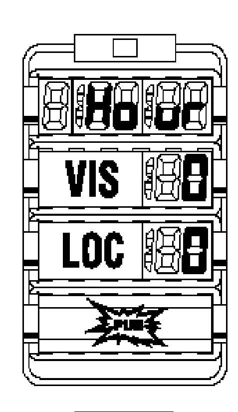
Utilisation sur secteur : utiliser uniquement l'adaptateur (6VDC) fourni. S'assurer que la tension du courant indiquée sur l'adaptateur est identique à la tension dans votre pays. Brancher le connecteur de l'adaptateur dans l'emplacement prévu sur la droite du panneau. Les chiffres s'allument automatiquement et le panneau est prêt à être mis en fonction.

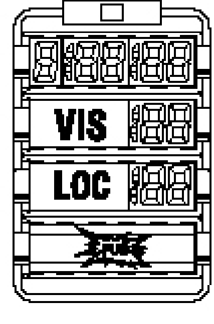


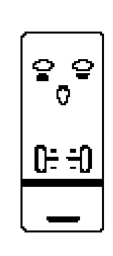
Pour une utilisation sur piles, insérer 4 piles 1,5v de type D dans le compartiment prévu à l'arrière du panneau (Fig.5). Mettre le contacteur ON / OFF sur ON pour démarrer (Fig.4). Les piles doivent être mises en place dans la télécommande (Fig.6).

DESIGNATION DU CANAL :

Tous les emballages, celui du tableau d'affichage, comme celui de la télécommande, sont marqués d'un code couleur, correspondant à l'un des 4 canaux préprogrammés (jaune, vert, bleu et orange). Les emballages doivent avoir le même code couleur. Comme il se peut qu'il y ait des interférences entre 2 tableaux d'affichage programmés sur le même canal et utilisés à proximité l'un de l'autre, assurez-vous de choisir, lorsque vous achetez plusieurs tableaux d'affichage, des ensembles aux codes couleur différents.







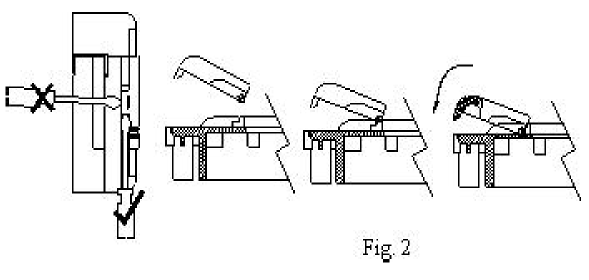


Fig. 2

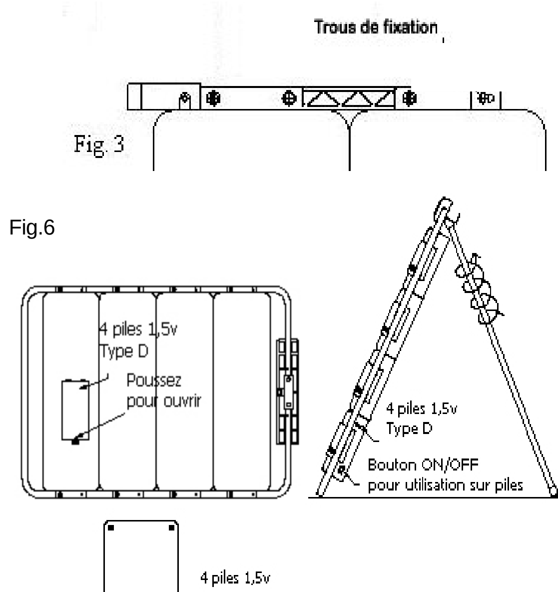


Fig. 3

Fig.6

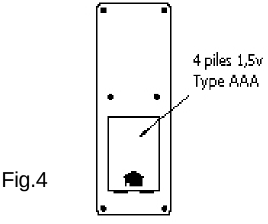
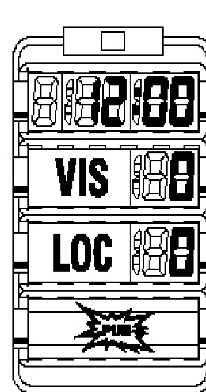


Fig.4



FONCTION HEURE :

A partir de l'écran affichant l'heure, appuyez sur la touche « Mode » pendant 3 secondes pour atteindre l'écran «TIME». Pour régler l'heure, appuyez et relâchez aussitôt la touche «SET», les chiffres se mettront à clignoter. Réglez les minutes en utilisant la touche «+/- TEAM2» et les heures en utilisant la touche «+/- TEAM1». Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche «SET» pour sortir du mode réglage et revenir à l'écran affichant l'heure.

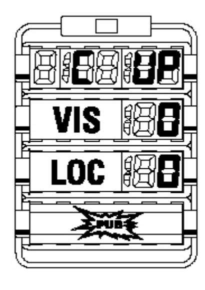
FONCTION SCORE :

A l'aide des touches «+/- TEAM 1» et «+/- TEAM 2» marquez le score. Pour remettre à zéro, appuyez simultanément sur les 2 touches «+/- TEAM 1» et «+/- TEAM 2» pendant 5 secondes.Les scores ne peuvent pas être réajustés si l'écran affiche «Hour», «C Up» ou «C Dn».

FONCTION CHRONOMETRE :

A partir de l'écran affichant l'heure, appuyez sur la touche «Mode» pendant 3 secondes,

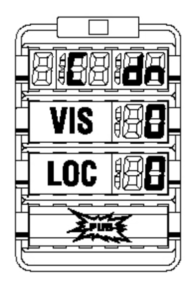
Répétez l'opération une seconde fois, vous atteindrez alors la fonction Chronomètre Totalisateur et «C Up» s'affichera à l'écran. En appuyant et relâchant aussitôt la touche «SET» puis la touche « START/STOP», vous pouvez démarrer ou arrêter le tableau d'affichage. Appuyez sur la touche «SET» pendant 3 secondes pour le remettre à zéro.



FONCTION COMPTE A REBOURS :

A partir de l'écran affichant l'heure, appuyez sur la touche « Mode » pendant 3 secondes, répétez l'opération deux fois, vous atteindrez alors la fonction Compte à rebours et « C Dn » s'affichera à l'écran. En appuyant et relâchant aussitôt la touche « SET », vous atteindrez la fonction Réglage du Compte à rebours, et les chiffres du dernier décompte mémorisé se mettront à clignoter. Réglez les heures et les minutes en utilisant la touche «+/- TEAM 1» et les secondes en utilisant la touche «+/- TEAM 2».

Une fois votre temps réglé, appuyez et relâchez aussitôt la touche «SET» pour mémoriser les données, puis appuyez sur la touche «START/STOP» pour le démarrer ou l'arrêter. Le décompte peut être remis à la période mémorisée en appuyant sur la touche «SET» pendant 3 secondes. Si vous voulez régler le temps de décompte à cet instant, appuyez momentanément sur la touche «MODE» pour atteindre la fonction réglage du «Compte à rebours» et régler les données en utilisant les touches "+/-" , comme auparavant.



ENTRETIEN DE VOTRE TABLEAU D'AFFICHAGE :

ETANCHEITE : Le tableau d'affichage n'a pas été élaboré pour une utilisation en milieu très humide. Conservez–le dans un endroit sec. Pour une utilisation en extérieur, évitez tout contact avec la pluie ou l'eau.

TEMPERATURE : N'exposez pas votre tableau d'affichage directement au soleil ou à des températures très élevées, pour de longues périodes de temps : l'écran risquerait alors de se noircir.

N'exposez pas votre tableau d'affichage à des températures très basses, cela aurait pour conséquence de ralentir la vitesse des données.

Ces modifications seront corrigées une fois le tableau d'affichage utilisé dans des conditions normales.

CHOCS : Assurez-vous de ne pas faire tomber votre tableau d'affichage et évitez les chocs contre des surfaces dures, cela pourrait entraîner des dommages mécaniques.

MAGNETISME : Pas de conséquences.

SUBSTANCES CHIMIQUES : N'exposez pas votre tableau d'affichage à des solvants tels qu'essence, alcool, laques, détergents, peintures : cela pourrait entraîner des dommages.

CHANGEMENT DE PILE (utilisation DC – sans prise secteur) : Lorsque votre tableau se ternit, s'éteint ou que la télécommande ne fonctionne plus, il est temps de changer de piles. Utilisez des piles alcalines 1,5 V type D, pour le tableau d'affichage (en utilisation DC – sans prise secteur) et des piles alcalines 1,5 V type AAA, pour la télécommande. Enlevez les piles du tableau d'affichage et de la télécommande, s'ils ne sont pas utilisés pour une longue période de temps (plus de 3 mois).

INCIDENTS : Si, pour quelque raison que ce soit, votre tableau d'affichage ne fonctionne pas, ramenez-le auprès d'un service après-vente agréé pour le faire réparer. N'essayez pas de le réparer vous-même



www.digisportinstruments.com

MODO DE EMPLEO
DT700

CARACTERÍSTICAS:

- Visualización horaria : 24 horas ;
- Función cronómetro totalizador (tiempo cumulado) ;
- Función cronómetro descuento (tiempo transcurrido)
- Pantalla grande de cristales líquidos (LCD 100 mm) que permite una lectura hasta 50 metros
- Telemando a distancia RF
- Visualización simultánea del tanteo de dos equipos, máximo 199.
- Utilización con electricidad. Enchufe (adaptador provisto) o pilas para una utilización en exterior (4 pilas, 1,5 V typo D no surtido).
- Fijación mural o sobre trípode
- Largo espacio para la visualización del nombre de los equipos u otras informaciones (posibilidad de añadir publicidad).
- Selección de 4 canales.

CONTENIDO:

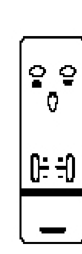
- Marcador de tanteos
- Telemando a distancia
- 4 pilas alcalinas de tipo AAA
- Trípode
- Adaptador para enchufe de sector
- Manual del usuario.

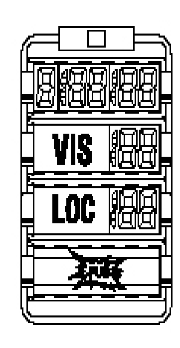
APERTURA DE LAS PUERTAS LATERALES PARA LA VISUALIZACIÓN DE LOS EQUIPOS:

Utilizar un destornillador o una herramienta apropiada para abrir la contraventana. Actuar con precaución a fin de no dañar la contraventana de plástico. Esta operación permite sacar las placas acrílicas para añadir los nombres de los equipos o limpiar de polvo el marcador.

MONTAJE DEL MARCADOR:

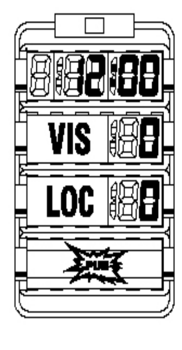
El marcador puede ser instalado en una pared mediante dos tornillos que deben ser fijados en la parte trasera superior del marcador. Tienen que asegurarse que los tornillos sean solidamente fijados en la pared. El marcador puede también ser puesto en el suelo, después de que el trípode sea fijado con el tornillo situado detrás del marcador.

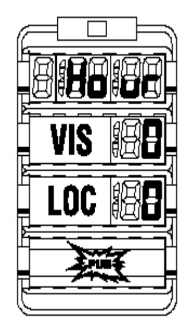




PUESTA EN MARCHA:

Utilización con enchufe de sector : utilizar únicamente el adaptador (6 V) provisto. Asegúrese que la tensión indicada sobre el adaptador es igual a la de su país. Enchufar el adaptador a la derecha del marcador. Las cifras se apagan automáticamente y el marcador puede funcionar. Para una utilización en el exterior sin enchufe de sector, añadir 4 pilas 1,5 V de tipo D en la parte trasera del marcador. Poner el contacto ON/OFF sobre el ON para poner el marcador en marcha.



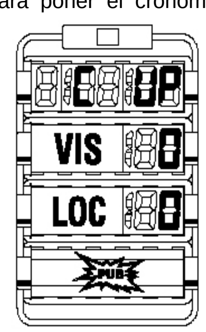


FUNCIÓN RELOJ :

A partir de la pantalla marcando la hora, pulse la tecla « ***MODE*** » durante 3 segundos para alcanzar la pantalla « ***TIME*** ». Para arreglar la hora, pulsar y relajar en seguida la tecla « ***SET*** », las cifras se ponen a parpadear. Arreglan los minutos utilizando la tecla « ***+/- TEAM 2*** » y las horas utilizando la tecla « ***+/- TEAM 1*** » . Cuando está arreglada la hora, apoyar sobre la tecla « ***SET*** », para salir del modo de ajuste y volver a la pantalla que marca el reloj.

FUNCIÓN CRONÓMETRO TOTALIZADOR :

A partir de la pantalla marcando la hora, pulsar la tecla « ***MODE*** » durante 3 segundos, y repetir esta operación una segunda vez : alcanzarán la función cronómetro totalizador y « **C UP** » aparecerá en la pantalla. Pulsando y relajando inmediatamente la tecla « ***SET*** », y después la tecla « ***START / STOP*** » pueden poner en marcha o detener el marcador.
Cuando los cálculos estén terminados, pulse la tecla « ***SET*** » durante 3 segundos para poner el cronómetro a cero.



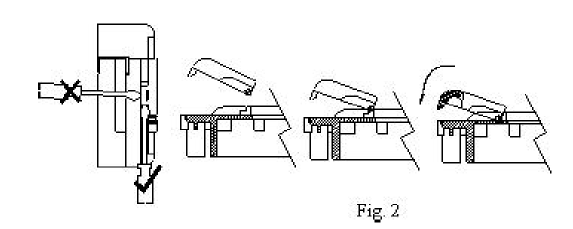


Fig. 2

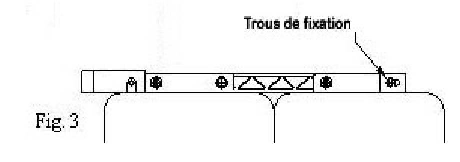


Fig. 3

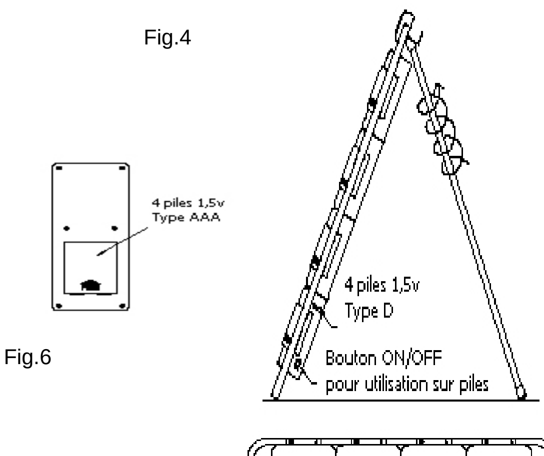
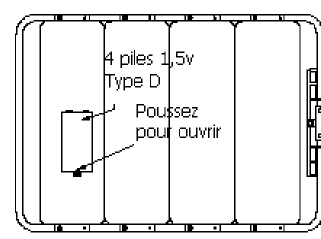


Fig.4

Fig.6



FUNCIÓN CRONÓMETRO DESCUENTO :

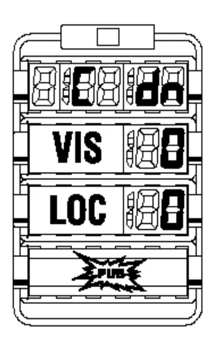
A partir de la pantalla marcando la hora, pulsar la tecla « ***MODE*** » durante 3 segundos y repetir esta operación otras dos veces, alcanzarán la función cronómetro descuento y « **C Dn** » aparecerá en la pantalla.
Pulsando y relajando inmediatamente la tecla « ***SET*** » alcanzarán la función ajuste del cronómetro descuento y las cifras del último descuento memorizado se pondrán a parpadear.

Arreglar las horas y los minutos utilizando la tecla « ***+ / - TEAM 1*** » y las segundas utilizando la tecla « ***+ / - TEAM 2*** ».

Cuándo el tiempo de descuento esté arreglado, pulsar y relajar inmediatamente la tecla « ***SET*** » para memorizar los datos, y después pulsar la tecla « ***START / STOP*** » para poner en marcha o detener el descuento.

El descuento puede ser puesto de nuevo al periodo memorizado pulsando la tecla « ***SET*** » durante 3 segundos.

Si quiere usted arreglar el tiempo de descuento a este momento, pulse simultaneamente la tecla « ***MODE*** » para alcanzar la función « ***Ajuste del cronómetro descuento*** » y arregle los datos utilizando las teclas **+/-** como antes.



EL TANTEO :

Para poner de nuevo el tanteo a cero, pulsar simultaneamente las dos teclas « ***+/- TEAM 1*** » y « ***+/- TEAM 2*** » durante 5 segundos. Los tanteos no pueden ser ajustados de nuevo si la pantalla anuncia « **Hour** », « **C Up** » o « **C Dn** ».

MANTENIMIENTO DE LA PANTALLA :

DESIGNACIÓN DEL CANAL:

Todos los embalajes, tanto el del marcador como el del telemando a distancia, están marcados con un código de color, correspondiente a uno de los 4 canales programados (amarillo, verde, azul y naranja). Los embalajes deben tener el mismo código de color.
Es posible que encuentre interferencias entre dos marcadores de tanteos programados sobre el mismo canal y utilizados a proximidad uno del otro : en este caso tiene que asegurarse, cuando compra varios marcadores de tanteos, que son de códigos de colores diferentes.

ESTANQUEIDAD:
El marcador no fue elaborado para una utilización en un ambiente muy húmedo. Tiene que conservar el marcador de tanteos en un sitio seco.
Cuando utiliza el DT-700 en exterior, evite contactos con lluvia o agua.

TEMPERATURA :
No exponga su marcador de tanteos directamente al sol o a temperaturas muy elevadas, durante largos periodos, ya que la pantalla podría ensombrecerse.
Tampoco no exponga su marcador de tanteos a temperaturas muy bajas, lo que podría disminuir la velocidad de los datos.
Estos cambios serán corregidos cuando el marcador sea utilizado en condiciones normales.

CHOQUES :
Cuidado con los choques en su marcador de tanteos : este último no debe caer ni sufrir choques contra superficies duras lo que podría acarrear daños mecánicos.

MAGNETISMO :
El magnetismo no tiene consecuencias sobre el DT-700.

SUBSTANCIAS QUÍMICAS :
No exponga su marcador de tanteos a disolventes como gasolina, alcohol, lacas, detergentes, pinturas, lo que podría acarrear daños.

CAMBIO DE PILA :

Cuando su marcador se empaña, se apaga o cuando el mando a distancia no funciona, es que tiene que cambiar la pila.
Utilice pilas alcalinas 1,5 V de tipo D para el marcador (en caso de una utilización sin enchufe de sector) y pilas alcalinas 1,5 V de tipo AAA, para el telemando a distancia.

Tiene que quitar las pilas del marcador y del telemando a distancia, cuando no son utilizados durante un largo periodo de tiempo.

INCIDENTES :

Si, por cualquier razón, su marcador de tanteos no funciona, puede usted mandarlo directamente al servicio postventa que podrá arreglarlo. No intente de hacerlo por si mismo.



www.digisportinstruments.com

INSTRUCTION MANUAL

SCOREBOARD DT700

FEATURES:

- 24 hour clock display
- Count up timer with range to 9 hr. 59 min. 59 sec.
- Countdown timer with loud beep
- Large 4 inch LCD digits for viewing from as far away as 150 feet
- RF remote control – no cords required
- Displays scores of two teams up to a maximum score of 199
- Powered by AC adapter (included) or batteries (four D size – not included)
- Wall mounted or free standing
    - 16 different RF channels, user-adjustable to another channel to avoid interference wit nearby units

LIST OF ACCESSORIES:

- Scoreboard
- Remote control with four AAA batteries
- Tripod rod
- AC adapter (For indoor use only)
- Instruction manual

HOW TO OPEN NAME PLATE DOORS:

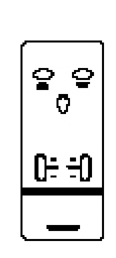
Use a suitable screwdriver to open the side doors as shown in Figure 2. Do this carefully

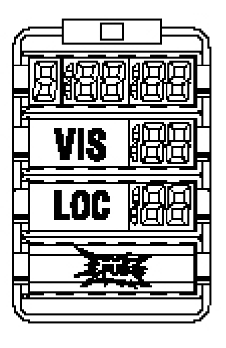
to not damage the plastic side doors. This will allow the removal or insertion of the nameplates

and ads.

MOUNTING THE SCOREBOARD:

The scoreboard can be fix on the wall with 2 screws hooked into the eyelets on the back top housing. Make sure the screws are securely fixed into the wall. The scoreboard can also stand-alone on the floor or on a table using the tripod rod secured to the back of the scoreboard as shown in figure 3.





POWER UP:

For AC connection, use only the AC adapter (9V) supplied with the unit. Check if the power rating indicated on the adapter is the same as the AC power supplied in your location. Plug the adapter into the socket on the right side of the scoreboard as shown in Figure 3. The digits will light up automatically and be ready for setting.

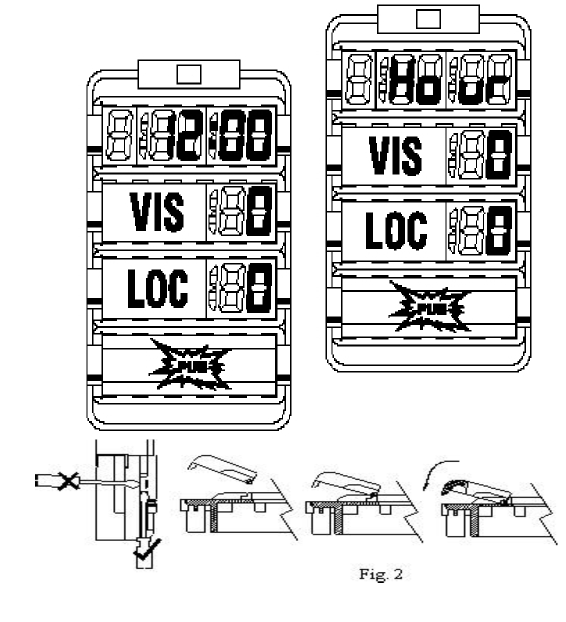
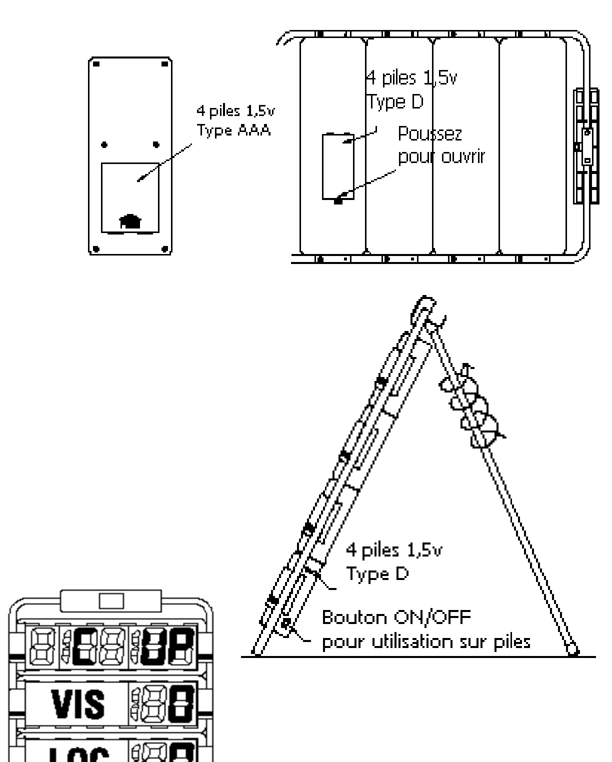


Fig. 2

When AC power is not available, insert four D size batteries into the battery compartment on the back of the scoreboard as shown in Figure 4. When using battery power, the ON/OFF SWITCH should be used to turn the scoreboard on and off. If the batteries are left in the scoreboard during AC operation, they will be use as a back-up in the event of AC power interruption.

The batteries for the remote control can be inserted as shown in Figure 5.



TIME SETTING:

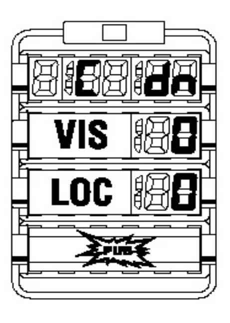
From the Time Display Mode as shown in Figure 6. Press and hold <MODE> for 3 seconds to go to the Time Setting Mode as shown in Figure 7. In this mode press <SET> once for time setting and the time digits will blink. Adjust the minute by using the <+/- TEAM 2> and the hour by using the <+/-TEAM 1>. When time is set, press <SET> to exit to the Time Display Mode.

COUNT UP MODE:

When the scoreboard is in the Time Display Mode, press and hold <MODE> 3 seconds and repeat this action once more. It will enter in the Count Up Mode showing "C UP" as shown in Figure 8. Press <SET> once and 0:00:00 will be displayed. Press <START/STOP> to start and press again to stop the count up timer. After timing is stopped, press and hold <SET> 3 seconds to reset to zero.

COUNT DOWN MODE:

When the scoreboard is in the Time Display Mode, press and hold <MODE> 3 seconds and repeat this action twice to enter in the Count Down Mode showing “C dn”, as shown in Figure 9. Press <SET> once to enter in the SET COUNT DOWN MODE. The previously set countdown time digits will be blinking. Press <+/- TEAM 1> to adjust the minutes and hours. Press <+/- TEAM 2> to adjust the seconds. When the countdown period is set, press <SET> once and the time will be stored in memory. The countdown timer can be started and stopped by pressing <START/ STOP >. At 0:00:00 the scoreboard will give a long beep to indicate that the time is up. The countdown period can be reset to the memorized period by pressing and holding <SET> for 3 seconds. If setting of countdown period is desired at this stage, press <MODE> momentarily to enter in the SET COUNT DOWN MODE and set using the <+/-> Buttons as before.



THE SCORE:

For resetting the score to zero, press the centre of both <+/-TEAM 1> and <+/- TEAM 2> together for 5 seconds. When the screen is displaying “hour”, “C UP” or “C dn”, the scores cannot be adjusted.

CARE OF YOUR SCOREBOARD:

CHANNEL DESIGNATION

- Each packing box, main scoreboard and remote control box are labelled with the colour codes of one of the four preset RF channels (yellow, green, blue and orange). Each set should have the same colour code. You are suggested to choose different label set for purchasing 2 to 4 set in order to avoid interference. If you wish to purchase more than 4 sets, you can adjust the scoreboard to a different channel by opening the backs of the remote control and the lowest compartment of the scoreboard and change the 4 position mini-toggles to a different position. Make sure that two of the 4 position mini-toggles are set to identical ON/OFF positions otherwise the unit will not work. A maximum of 16 different settings can be achieved.

WATER RESISTANCE

- The scoreboard is not water-resistant so it should be kept and used in a dry location. For outdoor use, avoid contact with water or rain.

TEMPERATURE

- Do not leave the scoreboard in direct sunlight or in very high temperatures for an extended time, as the display may become black. Do not leave the scoreboard in very low temperatures, as this may result in slow-moving digits. The above conditions will be corrected when the scoreboard is returned to normal temperatures.

SHOCKS

- Be careful not to drop the scoreboard or hit it against hard surfaces as it may cause mechanical damages.

MAGNETISM

- Not affected.

CHEMICALS

- Do not expose the scoreboard to solvents such as gasoline, alcohol, cosmetic sprays, cleaners, paints, etc., as they may cause damage to the scoreboard.

BATTERY CHANGE (when powered by DC)

- When the display becomes dim or blank, or the remote control does not function, battery, replacement is necessary. Replace with alkaline battery size D 1.5 V for the scoreboard and alkaline size AAA 1.5V for the remote control. Remove the batteries from the scoreboard and remote control when not being used for an extended time (over 3 months).

TROUBLE SHOOTING

- If for any reason the scoreboard does not function, contact your dealer for an authorized service centre. Do not try to repair it yourself.